

Rio de Janeiro, RJ, datado e assinado eletronicamente

OF / CBE / PRES / Nº 2024.141

Da Presidência da Confederação Brasileira de Esgrima – CBE

Aos Senhores(as) Presidentes das Federações Estaduais, à Comissão de Atletas e aos Responsáveis pelas Entidades de Prática Desportiva – EPDs / EPPs – Vinculadas e Reconhecidas pela CBE.

**ASSUNTO: OFÍCIOS DA CBE PARA A FIE – RESPOSTA DA FIE
ALEGADO ERRO DE ARBITRAGEM – PERDA DE VAGA OLÍMPICA**

Prezados(as) Senhores(as),

A Confederação Brasileira de Esgrima – CBE, em 09 de abril e em 15 de abril do corrente ano, encaminhou à Federação Internacional de Esgrima – FIE dois ofícios que seguem em anexo, referentes ao seu entendimento quanto a erro de arbitragem ocorrido durante o Campeonato Classificatório aos Jogos Olímpicos da Zona Americana, em Costa Rica, erro esse que redundou na perda de vaga olímpica de nosso atleta Alexandre Camargo.

Na data de hoje, recebemos a resposta da FIE também em anexo.

Lamentavelmente, a FIE, após solicitar a análise de sua Comissão de Arbitragem, entendeu que não houve movimento irregular do atleta do Canadá e, em consequência, não há que se falar em erro da arbitragem.

Atenciosamente,

presidente@cbesgrima.org.br

Assinado
 Ricardo Machado
D4Sign
RICARDO MACHADO
Presidente

Rio de Janeiro, April 09th, 2024

OF / CBE / PRES / Nº 2024.119

From: President of Brazilian Fencing Confederation – CBE

To: President of Internacional Fencing Federation and
Members of the Executive Committee – FIE

Subject: Incident in the Panamerican Olympic Qualification Championship

Dear President Emmanuel Katsiadakis and Members of Executive Committee

During the final of Men´s Epee in the Panamerican Olympic qualification Championship in the combat Alexandre Camargo from Brazil and Nicholas Zhang from Canada we had a serious mistake made by the referee when the match was near the end.

Describing the situation:

The Match was 14-13 from Camargo and was only 3 seconds left to finish the last time. When the referee command combat to start the match, Mr. Zhang runs in the direction of Camargo, jumped with two feet in from of the body and touch at the same time that he follows down on the floor. According to FIE rules in T.56 number 10, this hit need be annulated and the movement should be punished according to T.121 number 2, because this action was irregular fencing act and was intentional movement falling down trying to avoid the touch. I can say was intentional because the opponent try to make a contra-attack and not touch because the athlete was in the different movement and falling down on the floor.

After this situation, the Brazilian Athlete request a review in the video and not accept the judgement from the referee complain about the situation and received a yellow card.

After he lost the appeal, they play one minute more because the match finished tied and Mr. Zhang was the winner in this special condition.

You can se the action in <https://www.youtube.com/watch?v=X4a3AxSyfxE&t=12s>
Timeline: 3:09:49.

We understand that the result of the competition cannot be change according to our rules and because of this, is a Fact mistake in this case about the observation from the referee.

To follow Fundamental Principles of Olympism in the number 4, the practice of sport is a human right. Every individual must have the possibility of practicing sport, without discrimination of any kind and in the Olympic spirit, which requires mutual understanding with a spirit of friendship, solidarity and fair play.

In this way and trying to be fair with the athlete who lose the place in the Olympic Games in this unfair situation, looking in the placed not used by host country, according FIE Qualification System - Games of the XXXIII Olympiad – Paris 2024 in the letter F.2. Reallocation of unused

Rua da Assembleia, 10 - Sala 2612 | Centro | Rio de Janeiro - RJ | CEP 20011-901

contato@cbesgrima.org.br

Host Country Places we request for the Tripartite Commission give one of these unused places for the Brazilian Athlete Alexandre Camargo.

Certain of your understanding, we take this opportunity to renew our expressions of high esteem and consideration.

Sincerely Yours,



RICARDO PACHECO MACHADO
Brazilian Fencing Confederation
President

TOUCHE PORTÉE PENDANT UNE CHUTE -
TOURNOI PAN-AM DE QUALIFICATION OLYMPIQUE 2024 — FINALE EPEE MASCULIN



4 SECONDES AVANT LA CHUTE — ADVERTISSEMENT AU TIREUR DE DROITE : CARTON JAUNE



82

ERREUR : LE CARTON JAUNE A ÉTÉ MIS POUR LE TIREUR À GAUCHE : SUR L'APPAREIL ET SUR LA VIDEO

84



85

COURSE EN AVANT DU TIREUR À DROITE

86

87



88



90 **COURSE EN AVANT DU TIREUR À DROITE**



91



92

COURSE EN AVANT DU TIREUR À DROITE



93



94 **FIN DE LA COURSE**



95

SAUTE EN AVANT ET CHUTE DU TIREUR À DROITE



96



97



98 PENDANT LA CHUTE LE TIREUR DE DROITE PORTE UNE TOUCHE

99 L'APPAREIL SIGNALA LA TOUCHE 100



102 REGARDER LES IMAGES DANS LA VIDEO ARBITRAGE

103

104



105

FIN DE LA CHUTE SUR LA PISTE

106

107

Cf. Règlement Technique Articles : t.56.10 / t.121.2

Rio de Janeiro, 15 avril 2024

OF / CBE / PRES / Nº 2024.128

De: Président de la Confédération Brésilienne d'Esgrime

À: Président de la Fédération Internationale d'Esgrime et Membres du Comité Exécutif - FIE

SUJET: ESCRIME: UN SPORT JUSTE ET PROPRE — ERREUR À L'ARBITRAGE

Sport arbitré nette, en respectant clairement

les règles de la morale et de la justice des résultats sportifs.

Chers Messieurs,

En plus du document 2024.119, envoyé le 10 avril, nous transmettons une nouvelle étude qui vise à démontrer l'injustice survenue à l'égard de l'athlète brésilien Alexandre Camargo.

1. Le saut en longueur

Le saut en longueur, soit en athlétisme, soit en escrime est constitué par

1.1. Une *course d'élan* sur une piste.



1.2. Un *endroit* servant de référence pour la *mesure* du saut.

1.3. La *phase cruciale du saut* se trouve à la charnière de la course d'élan en trajectoire aérienne (suspension), quand il faut faire un *ajustement technique*, que va lui permettre de modifier la trajectoire qu'il suit et descendre légèrement sur son avant dernier appui, En quelque sorte, sa jambe d'appui cède un peu sous son poids.

- 1.4.** La jambe d'appel va venir prendre le relais et propulser l'athlète vers l'avant et légèrement vers le haut.



- 2. Ici commence une des différences du saut en longueur de l'athlétisme et l'escrime:**

2.1. En athlétisme, pendant la **trajectoire de la chute** l'athlète va ramener ses deux jambes et pieds vers l'avant, pour aller le plus loin possible et arriver au **point de chute**. **À la fin**, l'athlète **chute assis sur ses fesses** dans le bac à sable. Très bien en athlétisme. Exactement comme l'**épéiste à la droite de l'arbitre** a fait pour la **touche portée pendant sa chute**.



Il est possible aussi de voir toute l'action de cette phrase d'armes sur les vidéos et sur la séquence photos-cadres envoyées auparavant.

2.2. En escrime (épée et fleuret), à la fin de sa trajectoire d'un *saut en avant*, l'escrimeur doit reprendre debout le contact avec la piste, en état de continuer le combat. Jamais assis sur la piste. ***L'escrimeur ne doit pas faire une chute (tomber, s'affaisser sous son propre poids) sur la piste*** — comme dans le saut en longueur dans les épreuves d'athlétisme. C'est-à-dire, faire un jeu désordonné et / ou des déplacements anormaux (article t.121.2 – Règlement Technique FIE).

Dans le cas de telles fautes — ***finir un saut en avant avec une chute et encore plus assis sur ses fesses*** —, la touche éventuellement portée par le tireur fautif doit être annulée et il doit (obligatoirement) recevoir un avertissement, manifesté par un «**carton jaune**»: *sans aucune doute, d'accord le Règlement Technique de la FIE!*



3. En plus:

Au XXe siècle, toutes les éditions du Règlement Technique de la FIE déterminent que:

3.1. «***Une touche portée pendant ou après une chute doit être annulée***».

Cf. Édition 2023 novembre, article **t.56.10**

3.2. «***... jeu désordonné, déplacements anormaux....dans tous le cas d'une telle faute, la touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée***».

Cf. Édition 2023 novembre, article **t.121.2**

3.3. «***... déplacements anormaux...***» — sanction «**Carton Jaune**»

Cf. t.170 – faute 1.16.

Une remarque: L'Édition 2022 novembre et Éditions précédentes, Cf. articles t.121 (ou 87.2) et t.170, 1^{er} groupe («**Déplacements anormaux (*)**; **Coups portés brutalement ou touche portée pendant et après une chute (*)**»), **annulation de la touche portée et carton jaune**

3.4. «Certains fautes peuvent entraîner l'annulation de la touche portée par le tireur fautif. En cours de combat, ne sont annulées que les touches données en liaison avec la faute (Cf. t.170).»

Cf. Édition 2023 novembre article t.160

3. Conclusion

Il faut ajouter que l'escrimeur à la droite de l'arbitre avait reçu un « **Carton Jaune** » (avertissement) 7 secondes avant la fin du match en question.

Tout de suite, puis qu'il restait 3 secondes à mettre fin au match, le même escrimeur à la droite a effectué une course, **suivie d'un saut en avant**, et a porté une **touche sur son adversaire pendant la trajectoire d'une chute, tombant sur la piste assis sur ses fesses: un exemple classique de déplacement anormal et jeu désordonné**

Dans ce cas, l'arbitre a le devoir d'appliquer correctement le **Règlement Technique, par droit et du fait**, et par conséquent doit sanctionner l'escrimeur fautif (à la droite de l'arbitre) avec un **avertissement (Carton Jaune)**. Ensuite, **le pénaliser d'une touche** parce qu'il *avait déjà un avertissement*, **ce qui conclurait le match avec la victoire de l'escrimeur à la gauche de l'arbitre par 15 à 13.**

Mais, contrairement au Règlement, l'arbitre a ignoré complètement le Règlement —du droit et du fait — et les actions parfaitement enregistrées sur l'arbitrage-vidéo. Il n'a pas appliqué les déterminations du Règlement Technique de la FIE et il a décidé suivant son règlement personnel.

Dans l'annexe de la documentation déjà envoyée au plus haut pouvoir de décision de la FIE se trouvent :

- les photos (par cadres-vidéo) prises à partir de la vidéo de la FIE ;
- la vidéo-arbitre prise au moniteur de l'arbitre ;
- la vidéo au ralenti prise sur le site de la FIE.

En conséquence, nous nous présentons respectueusement devant **le plus haut pouvoir décisionnel de la Fédération internationale d'Esgrime**, pour demander: la rectification du résultat et des erreurs – PAR JUSTICE, DE DROIT ET DE FAIT – qui se sont produites lors de la finale individuelle de l'épreuve d'épée de la FIE, pour la qualification Panam aux Jeux Olympiques de Paris-2024. Ou encore, alternativement, l'inscription de l'escrimeur Alexandre Camargo (BRE) dans l'une des places supplémentaires désignés par le COI vers l'indication de la FIE:

Vis-à-vis au monde sportif et Olympique, une épreuve incontestable de la valeur, de la crédibilité et du respect de l'ESCRIME — FIE, en tant que *SPORT PROPRE ET JUSTE*, prenant en considération que l'escrimeur Alexandre Camargo (BRE) a le droit de participation aux Jeux Olympiques Paris -2024, en raison des erreurs — de droit et de fait —relatées ci-dessus.

Je vous prie d'agréer l'expression de nos très cordiales et respectueuses salutations.

presidente@cbesgrima.org.br

Assinado
 Ricardo Machado
D4Sign

RICARDO MACHADO
Président

Of 2024 128 - 04 15 - FIE - Recurso Torneio Pre Olimpico EM
CAMARGO Alexandre pdf

Código de documento 74360e0f-bb86-4cb2-b39f-63619ca1fb22



Firmas



Ricardo Machado
presidente@cbesgrima.org.br
Assinou

Ricardo Machado

Documentar eventos

15 Apr 2024, 12:45:26

Documento 74360e0f-bb86-4cb2-b39f-63619ca1fb22 **criado** por EDUARDO SALES DE AZEREDO (32f1566c-1c9f-46a4-a425-b7e7ffd9d02d). Email:assinatura2024@cbesgrima.org.br. - DATE_ATOM: 2024-04-15T12:45:26-03:00

15 Apr 2024, 12:46:06

Assinaturas **iniciadas** por EDUARDO SALES DE AZEREDO (32f1566c-1c9f-46a4-a425-b7e7ffd9d02d). Email: assinatura2024@cbesgrima.org.br. - DATE_ATOM: 2024-04-15T12:46:06-03:00

15 Apr 2024, 12:47:24

RICARDO MACHADO **Assinou** (121ec2f7-27e0-450c-b5d5-23746760b503) - Email: presidente@cbesgrima.org.br - IP: 189.6.243.246 (bd06f3f6.virtua.com.br porta: 26254) - Documento de identificação informado: 316.160.030-49 - DATE_ATOM: 2024-04-15T12:47:24-03:00

Hash del documento original

(SHA256):f04f0d5daa68ca85ae523bcf47c108718ec84fa12cd0464315cac51ddff53c96
(SHA512):80f7a3d69dc5f23fd5b58db686cd6571865ea370c540f8773e2f854df818bf1e9f5e0e28330ae86308956de8eb8986965ffd98405df1e5ff8e0849772921caca

Este registro pertenece **solo** y **exclusivamente** a los documentos HASH anteriores

Este documento está firmado y certificado por D4Sign

Mr RICARDO PACHECO MACHADO
President
Brazilian Fencing Confederation

Athens, 30 April 2024

Dear Mr President,

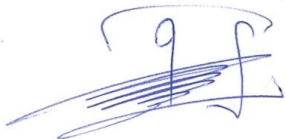
I would like to inform you that your letter dated 9 April 2024 and its annexes, and the letter from the President of the Brazilian NOC regarding the men's épée bout in question at Pan American Zonal qualifying event were discussed during the meeting of the FIE Executive Committee on 25 April 2024.

The FIE Executive Committee has requested the opinion of the FIE Refereeing Commission on the bout between the athletes Alexandre Camargo (BRA) and Nicholas Zhang (CAN).

Please find attached the analysis made by the Refereeing Commission, which includes the Refereeing delegate who was officiating at the event. According to this analysis, there has been no irregular movement nor any mistakes in the referee's decision.

Besides, and in reply to your request for the allocation to your athlete Alexandre Camargo of a quota place from the unused host country places, we wish to underline that the FIE Qualification System provides that unused host country places are allocated to the Olympic Games Tripartite Commission (IOC, ANOC, ASOIF), that decides on the attribution of such places.

Best regards,



Emmanuel Katsiadakis
Interim President

c.c. Mr Paulo Wanderley Teixeira, President NOC of Brazil

Mr. KATSIADAKIS (MH) Emmanuel
Interim President FIE

FIE Executive Committee Members

22 of April 2024

Subject: Complain Brazilian Fencing Federation concerning decision of fact during Olympic qualifying event in Costa Rica on 6th of April 2024.

FIE refereeing commission analysed the action of the bout between Camargo (BRA) and Zhang (CAN) when the score was 14-13 for Camargo (BRA).

First of all, for analysing the action it is necessary to have the apparatus in picture as the additional light on the screen is not always simultaneous (early or delate) to the light on apparatus, only the movement was possible to analyse on the video.

Secondly, in the bout near the end between Camargo (BRA) and Zhang (CAN) the referee has not done any mistakes and the point was correctly awarded.

When only 3 seconds of the third period were left, Zhang (CAN) was running, hit the arm of the opponent when Camargo (BRA) missed the counter-attack, then Zhang's feet slipped and he fell down after the hit.

As the hit of Zhang (CAN) arrived before falling down, this action could not be considered as irregular and intentional movement falling down to avoid being hit (t.121) as well as hit could not be considered according to t.56.10 as a hit made during or after a fall which must be annulled.

Present FIE Refereeing Delegate at the event Ms. Cojocari was calling to the piste, got explanation of referee and advised fencer about decision, what was accepted by Mr. Camargo (BRA) and he continued the bout from score 14:14.

The complaint of Brazilian Federation consists a twisting of the actions as well as the misunderstanding of implementation the rules.

Irina Knysch
President of FIE Refereeing Commission

Olga Cojocari
FIE Refereeing Commission Member,
Delegate at Olympic qualifying event, Costa Rica, 6-7 of April 2024

Of 2024 140 - 04 30 - EPDs - Resposta FIE Alegado Erro Arbitragem Vaga Olimpica pdf

Código do documento c92a30f7-1743-447d-85c7-98dcc1f2c40a



Assinaturas



Ricardo Machado
presidente@cbesgrima.org.br
Assinou

Ricardo Machado

Eventos do documento

30 Apr 2024, 14:24:01

Documento c92a30f7-1743-447d-85c7-98dcc1f2c40a **criado** por EDUARDO SALES DE AZEREDO (32f1566c-1c9f-46a4-a425-b7e7ffd9d02d). Email:assinatura2024@cbesgrima.org.br. - DATE_ATOM: 2024-04-30T14:24:01-03:00

30 Apr 2024, 14:24:27

Assinaturas **iniciadas** por EDUARDO SALES DE AZEREDO (32f1566c-1c9f-46a4-a425-b7e7ffd9d02d). Email: assinatura2024@cbesgrima.org.br. - DATE_ATOM: 2024-04-30T14:24:27-03:00

30 Apr 2024, 14:25:38

RICARDO MACHADO **Assinou** (121ec2f7-27e0-450c-b5d5-23746760b503) - Email: presidente@cbesgrima.org.br - IP: 189.6.247.127 (bd06f77f.virtua.com.br porta: 34862) - Documento de identificação informado: 316.160.030-49 - DATE_ATOM: 2024-04-30T14:25:38-03:00

Hash do documento original

(SHA256):c97661173abbd1f52939b78ec0dcd1c1913b5664dae7d041ea1bf7e59afbd9d3
(SHA512):88a2b61dccf10591a1d5bfff5226429c33772fd402f452ce19ac2f2e069a9daef509497ec7c1d424d9e230022332affaff8a73a5a9de725f6b1a6af66caa136

Esse log pertence **única** e **exclusivamente** aos documentos de HASH acima

Esse documento está assinado e certificado pela D4Sign